

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **60 (1942)**

Heft 230

PDF erstellt am: **11.07.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Bern
Samstag, 3. Oktober
1942

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Samedi, 3 octobre
1942

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich,
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

60. Jahrgang — 60^{me} année

Paraît tous les jours,
le dimanche et les jours de fête exceptés

Redaktion und Administration:

Effingerstrasse 3 in Bern, Telefon Nr. (031) 21660

In Inland kann nur durch die Post abonniert werden — Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreis für SHAB. (ohne Beilagen): Schweiz: Jährlich Fr. 22.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.50, ein Monat Fr. 2.50 — Ausland: Zuschlag des Portos — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Inserionsstarif: 20 Rp. die ein-spaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 25 Rappen — Jahresabonnementspreis für „Die Volkswirtschaft“: Fr. 4.70.

N° 230

Rédaction et Administration:

Effingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n° (031) 21660

En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prière de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus, mais au guichet de la poste — Prix d'abonnement pour la FOSC. (sans supplément): Suisse: un an 22 fr. 30; un semestre 12 fr. 30; un trimestre 6 fr. 30; deux mois 4 fr. 50 — Etranger: Frais de port en plus — Prix du numéro 25 cts — Règle des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 20 cts la ligne de colonne d'un mm on son espace; étranger 25 cts — Prix d'abonnement annuel à „La Vita economica“ ou à „La Vita economica“: 4 fr. 70.

N° 230

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati. Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio. Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 102761—102779. Seleda AG., Zürich. Deca S. A. r. l. en liq., Lausanne. Bilanzen. Bilans. Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verfügung Nr. 589 C/42 der Preiskontrollstelle des EVD über Preise für grosses Schlachtvieh. Prescriptions n° 589 C/42 du Service du contrôle des prix du DEP concernant les prix du gros bétail de boucherie. Prescrizione N. 589 C/42 dell'Ufficio di controllo dei prezzi del DEP concernente i prezzi del bestiame grosso da macello. Déclaration de créances suisses envers des personnes et des entreprises juives domiciliées en Bulgarie. Schweiz. Nationalbank, Ausweis. Banque nationale suisse, situation hebdomadaire.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurrenzeröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232.)

(VZG vom 23. April 1920, Art. 29, 123.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefodert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorrangsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorrangsrecht.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige bet Wohnen.

(O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, 123.)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L. P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cantions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Bern Konkursamt Bern (1084)

Gemeinschuldner: Brunschwyler Alfred, Kaufmann, Belpstrasse 16, Bern, unbeschränkt haftender Gesellschafter der Kollektivgesellschaft Alfred Brunschwyler's Erben, Unternehmung, Wasserversorgungen, sanitäre Anlagen, Kanalisationen, Zementwarenfabrikation, Bern.

Datum der Eröffnung: 28. Juli 1942.

Summarisches Verfahren.

Eingabefrist: 23. Oktober 1942.

Kt. Luzern Konkursamt Luzern (1080)

Zweite Publikation.

Gemeinschuldnerin: Hotel- & Kurhaus Sonnenberg AG., mit Sitz in Luzern, Besitzerin der Hotelliegenschaft Sonnenberg, in der Gemeinde Kriens.

Datum der Konkurseröffnung: 7. September 1942, zufolge Konkursbetreibung.

Eingabefrist: bis und mit 16. Oktober 1942.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren begehrt und für dessen Durchführung einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG 249—251.)

(L. P. 249—251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Ct. de Fribourg Office des faillites de la Sarine, à Fribourg (1082/83)

Faillites:

1. Berset Fernand, entreprise de drainage, à Estavayer-le-Gibloux;
2. Deschenaux Ernest, tenancier du buffet de la gare, à Chénens.

Délai pour intenter action en opposition: 10 jours.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG 268.)

(L. P. 268.)

Kt. Zürich Konkursamt Riesbach-Zürich (1091)

Das Konkursverfahren über die Firma Magg Joseph & Co., Fachgeschäft für die gesamte graphische Industrie, Wiesenstrasse 17, Zürich 8, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 25. September 1942 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Solothurn Konkursamt Olten-Gösgen in Olten (1085)

Das Konkursverfahren über die Auxilium Bankgenossenschaft Olten ist durch Verfügung des Obergerichtes des Kantons Solothurn vom 19. September 1942 als geschlossen erklärt worden.

Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317.)

(L. P. 195, 196, 317.)

Revoca del fallimento

(L. E. F. 195, 196, 317.)

Kt. Freiburg Konkursamt des Sensebezirks, Tafers (1086)

Der unterm 10. Februar 1942 über Roggo Peter, Wirt, in St. Ursen, eröffnete Konkurs ist infolge Rückzuges sämtlicher Konkursereingaben durch Verfügung des Gerichtspräsidenten des Sensebezirks in Tafers, vom 29. September 1942, widerrufen und der Gemeinschuldner in die Verfügung über sein Vermögen wieder eingesetzt worden.

Ct. Ticino Ufficio dei fallimenti di Lugano (1089)

Fallimento: Ditta Bianchi Giuseppe, fu Ferdinando, Impresa costruzione in Lugano.

Decreto apertura fallimento: 10 aprile 1935.

Decreto di revoca fallimento: 29 settembre 1942, Pretura di Lugano-Città, a seguito di omologazione di concordato.

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren (SchKG 198, 142; VZG Art. 29.)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Rechte begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinstlich wirksam sind.

Kt. Zürich *Betriebsamt Zürich 10* (1081²)

Grundpfandverwertung

Es findet nur eine Steigerung statt.

Schuldnerin: Genossenschaft «Frohes Heim» in Liq., mit Sitz in Langnau a. A., Alte Landstrasse.

Pfand Eigentümerin: dieselbe.

Ganttag: Freitag, den 13. November 1942, nachmittags 3 Uhr.

Gantlokal: Betriebsamt Zürich 10 (Bureau 9), Rosengartenstrasse 5, Zürich 10.

Eingabefrist: bis 23. Oktober 1942.

Auflegung der Steigerungsbedingungen: ab 29. Oktober 1942.

Grundpfand:

Grundbuchblatt 1906, Plan Blatt 8, Kat.-Nr. 3835

1. Ein Wohnhaus mit Wirtschaft an der Hönggerstrasse 41 in Wipkingen-Zürich 10, unter Assek.-Nr. 1453 für Fr. 360 000.— brandversichert, Schätzungsjahr 1937.

2. 7 a 10,3 m² Gebäudegrundfläche, überdeckter Hofraum und Garten.

3. Zugehör laut Verzeichnis.

Dienstbarkeiten laut Grundbuch.

Der Ersteigerer hat an der Steigerung, unmittelbar vor dem Zuschlage, auf Abrechnung an der Kaufsumme Fr. 3000.— in gesetzlicher Barschaft zu entrichten. Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Zürich, den 3. Oktober 1942. Betriebsamt Zürich 10:

W. Schwarzenbach.

Kt. Graubünden *Betriebsamt Chur* (1037)

Betriebsamtliche Liegenschaftsteigerung.

(Einzige Steigerung BB. 24. I. 41)

Gemeinschuldner: Wolf Ernst, Hotelier, Chur.

Liegenschaft Kat.-Nr. 2939, Plan 127: Hotel Weiss-Kreuz, Terrasse, Hofraum, Vazerlogasse 19, Assek.-Nr. 87¹, Zugehör: das gesamte Hotelmobiliar.

Betriebsamtliche Schätzung: Fr. 180 000.—

Die Verwertung findet statt infolge Betreibung des Pfandgläubigers im I. Rang.

Steigerungstag und -ort: Dienstag, den 17. November 1942, nachmittags 3 Uhr, im Bureau des Betriebsamtes Chur.

Eingabefrist: bis 23. Oktober 1942.

Auflegung der Steigerungsbedingungen nebst Lastenverzeichnis auf dem Betriebsamt Chur: vom 2. November 1942 an, während 10 Tagen.

Chur, den 2. Oktober 1942.

Betriebsamt Chur:

C. Brüggenhaler.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation de concordat

(SchKG 806, 808.)

(L. P. 806, 808.)

Kt. Bern *Richteramt II, Biel* (1088)

Schuldner: Aubry-Weber Henri, Bureauorganisation, Drucksachen usw., Neumarktstrasse 44, Biel.

Datum der Bestätigung: 19. September 1942.

Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.

Biel, den 30. September 1942.

Der Gerichtspräsident II als erstinstanzlicher Nachlassrichter:

G. Albrecht.

Schutzmassnahmen für die Hotel- und Stickerindustrie

(Verordnung des Bundesrates vom 19. Dezember 1941)

Kt. Graubünden *Bezirksgericht Maloja* (1090)

Dispositiv

in Sachen AG. Hotels Enderlin, Pontresina betreffend Stundung, erkannt:

Dem Gesuch der AG. Hotels Enderlin, Pontresina, um Gewährung der Stundung und Bewilligung eines Nachlasses auf Grund der Verordnung über vorübergehende rechtliche Schutzmassnahmen für die Hotel- und Stickerindustrie vom 19. Dezember 1941 wird im Sinne der Erwägungen wie folgt entsprochen:

1. Bewilligung der Stundung für grundpfändlich gesicherte Kapitalforderungen bis Ende 1944.

2. Bewilligung der vom Betriebsergebnis abhängigen Verzinsung, bis Ende 1943, wobei der maximale Zinssatz 3 1/2% beträgt.

3. Zinslose Stundung der ungesicherten Kapitalforderungen bis Ende 1943, wobei allfällige berechnete Zinsen oder Verzugszinsen zu streichen sind. Die Forderung von Herrn Direktor K. Eha, Pontresina, im Betrage von Fr. 12 962.— wird mit Fr. 6500.— in die zinslose Stundung einbezogen, bei Streichung berechneter Zinsen und Verzugszinsen. Für die gerichtliche Geltendmachung der Forderung wird im Sinne von Art. 310 des SchKG. eine peremptorische Frist von 30 Tagen seit der Mitteilung eingeräumt.

4. Bewilligung des Nachlassvertrages mit den Kurrentgläubigern für die Restforderungen des Nachlasses von 1934 bei Barzahlung von 30% pro Saldo ihrer Ansprüche unter gleichzeitiger Streichung allfälliger berechneter Verzugszinsen rückwirkend ab 31. Dezember 1940.

5. Bewilligung eines 50%igen Nachlassvertrages mit den ordentlichen Kurrentgläubigern und Barabfindung der restlichen 50% à Saldo aller Forderungen unter gleichzeitiger Streichung allfälliger berechneter Verzugszinsen. Vom Nachlass auszunehmen sind die verfallenen und während der Stundung noch fällig werdenden Gebäudebrandversicherungsprämien, die voll und bei Verfall zu bezahlen sind.

6. Für die während der Geltungsdauer der gesetzlichen Massnahmen fällig werdenden Steuern, Abgaben und Gebühren wird die Stundung bis Ende 1944 bewilligt.

7. Für die Dauer der Stundung zeichnen für die AG. Hotels Enderlin je ein Vertreter der Aktionäre und der Bank.

8. Die Gerichtskosten im Betrage von Fr. —.— und die Kanzlei- und Schreibgebühren im Betrage von Fr. —.— gehen zu Lasten der Gesuchstellerin sowie auch die Kosten der SHTG.

9. Mitteilung des begründeten Entscheides:

an die AG. Hotels Enderlin, Pontresina, an die Schweizerische Hotelrehandlungsgesellschaft, Zürich, im Dispositiv:

an sämtliche Gläubiger, die sich am Verfahren beteiligt haben,

an letztere mit dem Hinweis, dass der begründete Entscheid während

10 Tagen seit der Mitteilung auf dem Bureau des Bezirksaktuariats

in St. Moritz zur Einsicht aufliegt,

an das Betriebsamt Samaden in Bevers und

an das Kreisamt Oberengadin in Bevers und

an das Grundbuehamt Pontresina, sowie Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt und im Kantonsamtsblatt Graubünden.

St. Moritz, den 22. Juni 1942.

Namens des Bezirksgerichtsausschusses Maloja,
der Vizepräsident: Gian Füm; der Aktuar: Dr. C. Vonmoos.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

Bern — Berne — Berna

Bureau de Courtelary

29 septembre 1942.

Banque Populaire Suisse (Schweizerische Volksbank) (Banca Popolare Svizzera), avec siège central à Berne et succursales à St-Imier et Tramelan (FOSC. du 26 mai 1942, n° 118, page 1174). La signature du directeur général Alfred Hirs est éteinte. Dans sa séance du 26 juin 1942, le conseil d'administration a nommé en qualité de nouveau directeur général Fritz Hinderling, de Bâle, à Berne, jusqu'ici directeur du siège de Bâle. Il signe maintenant pour la direction générale et tous les sièges, collectivement avec une autre personne autorisée. D'autre-part, la procuration collective de Ariste Mathez est éteinte pour le siège de Tramelan.

Bureau Interlaken

30. September 1942. Restaurant.

Schwestern Willener, in Unterseen. Unter dieser Firma haben die Schwestern Johanna und Martha Willener, von Sigriswil, in Unterseen, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. September 1942 begonnen hat. Betrieb des Restaurants zum Steinbock.

Bureau Laupen

28. September 1942.

Landwirtschaftliche Genossenschaft Gurbrü und Umgebung, mit Sitz in Gurbrü (SHAB. Nr. 119 vom 23. Mai 1933, Seite 1239). Aus dem Vorstand ist ausgeschieden der Vizepräsident Ernst Mäder, dessen Unterschrift erloschen ist. An seiner Stelle ist gewählt worden Fritz Dick-Hofmann, von und in Gurbrü, als Vizepräsident. Präsident, Vizepräsident und Sekretär führen die Unterschrift kollektiv.

28. September 1942.

Käserigenossenschaft Gurbrü, mit Sitz in Gurbrü (SHAB. Nr. 121 vom 28. Mai 1934, Seite 1418). Aus dem Vorstand sind ausgeschieden der Präsident Johann Stulz und der Sekretär-Kassier Ernst Dick-Schwab, deren Unterschriften erloschen sind. Es sind gewählt worden: als Präsident der bisherige Beisitzer Ernst Hurni-Sehori, von und in Gurbrü; als Sekretär-Kassier Werner Schiek-Dick, von Dieki, in Gurbrü. Präsident und Sekretär führen kollektiv die Unterschrift.

28. September 1942.

Viehzüchtgenossenschaft Ferenbalm, mit Sitz in Ferenbalm (SHAB. Nr. 121 vom 28. Mai 1934, Seite 1418). Aus dem Vorstand sind ausgeschieden der Präsident Fritz Bucher, der Vizepräsident Ernst Düllmann und der Sekretär Ernst Ramstein, deren Unterschriften erloschen sind. An ihrer Stelle sind gewählt worden: als Präsident Fritz Rytz, von Ferenbalm, in Haselhof, Gemeinde Ferenbalm; als Vizepräsident Johann Schick, von Dieki, in Schönenbühl, Gemeinde Dieki; als Sekretär, zugleich Kassier Ernst Dick-Burri, von Gurbrü, in Jerisberg, Gemeinde Ferenbalm. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen zu zweien kollektiv.

30. September 1942. Uhren, Bijouterie usw.

Otto Stauffer, Uhren, Bijouterie und optische Waren (sowie Reparatur dieser Artikel), in Laupen (SHAB. Nr. 189 vom 15. August 1923, Seite 1602). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Bureau de Porrentruy

30 septembre 1942.

Bernische Kraftwerke A.G. (Forces motrices bernoises S.A.), avec siège principal à Berne et différentes succursales, dont une à Porrentruy (FOSC. du 29 décembre 1941, n° 303, page 2648). Le vice-président du conseil d'administration Dr Carl Moser s'est retiré. Sa signature est éteinte. Dans sa séance du 30 mai 1942, le conseil d'administration a nommé comme vice-président Dr Paul Guggisberg, de Belp, à Berne. Il signe collectivement à deux avec un des autres ayants droit à la signature.

Bureau Saanen

30. September 1942. Maurergeschäft.

Alfred Hählen, in Saanenmöser, Gemeinde Saanen. Inhaber dieser Firma ist Alfred Hählen, von Boltigen i. S., in Saanenmöser, Gemeinde Saanen. Maurergeschäft.

Waadt — Vaud — Vaud
Bureau de Lausanne

29 septembre 1942. Travaux publics, etc.
J. Zolla Société Anonyme, à Lausanne (FOSC. du 1^{er} octobre 1938). L'assemblée générale extraordinaire du 18 septembre 1942 a modifié les statuts et les a mis en harmonie avec les dispositions du Code des obligations révisé. Les faits publiés précédemment sont modifiés sur les points suivants: La raison sociale est A. Girsberger S. A. La société a pour objet l'entreprise de travaux publics et de bâtiments. Elle effectue en outre, toutes affaires qui sont en rapport direct ou indirect avec le but principal. Lors de sa constitution, la société avait pour but l'achat à l'hoirie Zolla de l'entreprise de bâtiments et de travaux publics exploitée jusqu'ici sous la raison individuelle «J. Zolla», la continuation et l'exploitation de cette entreprise. Elle avait fait l'acquisition pour le prix de 100 000 fr. selon contrat d'achat et inventaire du 21 décembre 1934, de la raison sociale, de la clientèle et des actifs mobiliers. Le capital de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, nominatives, est entièrement libéré. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Albert Girsberger est seul administrateur de la société (déjà inscrit).

29 septembre 1942.
Société immobilière de la Petite Perraudettaz A, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 14 octobre 1931). L'assemblée générale extraordinaire du 27 juin 1942 a décidé la dissolution de la société. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

29 septembre 1942.
Société Immobilière de l'Avenue de la Gare, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 25 avril 1938). L'administrateur Marthe Mignot a donné sa démission; sa signature est radiée. A été désigné en qualité de seul administrateur, avec signature individuelle, René Moreillon, de Bex, à Lausanne. Le bureau est transféré: Place St-François 5, chez la Société de Contrôle Fiduciaire S. A.

29 septembre 1942. Métaux, outillage de précision, etc.
R. Châtelain & Cie, à Lausanne, société en nom collectif, importation, exportation de métaux bruts et usinés, d'outillage de précision et de machines-outils (FOSC. du 15 mai 1942). La société est dissoute; l'actif et le passif sont repris par la société en nom collectif «Châtelain & Cie», à Lausanne. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

29 septembre 1942. Métaux, outillages divers, etc.
Châtelain & Cie, à Lausanne. Marcel-Pierre-Eugène Emonot, allié Igé, de Sorviller (Jura bernois), à Paris, et Léon Châtelain, époux séparé de biens d'Hélène Châtelain née Morel, de Tramelan-Dessus (Jura bernois), à Clarens, commune du Châtelard, ont constitué sous la raison sociale ci-dessus, une société en nom collectif, qui a commencé le 24 septembre 1942. La procuration avec signature individuelle a été conférée à Willy-Georges Châtelain, de Tramelan-Dessus, à Lausanne. La société a repris l'actif et le passif de la société en nom collectif «R. Châtelain & Cie», à Lausanne, radiée. Diverses exportations et importations, notamment de métaux bruts ou usinés, d'outillages divers et de machines-outils. Galerie St-François, dans ses locaux.

29 septembre 1942. Hôtel, café.
N. Oestreich et A. Moro, à Lausanne, société en nom collectif, exploitation d'un hôtel et café-restaurant à l'enseigne «Hôtel et Café du Commerce, Locanda et Grottino Ticinese» (FOSC. du 28 octobre 1941). L'enseigne est modifiée et complétée comme suit: «Hôtel du Commerce», «La résidence tessinoise (Casa Ticinese)».

29 septembre 1942. Immeubles.
La Bâtisse S. A., à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 25 octobre 1939). L'assemblée générale extraordinaire du 12 août 1942 a décidé le transfert du siège de la société à Crissier et la modification des statuts. Les faits antérieurement publiés sont modifiés sur les points suivants: La société a pour objet l'achat, la location ou la vente d'immeubles et toutes opérations immobilières quelconques. Le capital social de 10 000 fr., divisé en 20 actions de 500 fr. nominatives, est libéré jusqu'à concurrence de 5000 francs. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le siège de la société est à Crissier. Bureaux: Château de Crissier, chez Léon de Sépibus.

29 septembre 1942. Métaux, etc.
Roger Châtelain, à Lausanne. Le chef de la maison est Roger Châtelain, allié Charpiloz, de Tramelan-Dessus (Jura bernois), à Lausanne. Exportations et importations de métaux bruts ou usinés et représentations diverses. Avenue de la Gare 36.

Ediz. Aut. für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 102761. Hinterlegungsdatum: 5. März 1942, 18 $\frac{1}{2}$ Uhr.
ABRAX Schleifmittel & Maschinen AG., Stauffacherplatz 7, Zürich 4 (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Schleif- und Poliermittel, Schleifscheiben, Schleifsteinen, Schleifpapiere, Schleifprodukte aller Art, Schleif- und Poliermaschinen, Schleif- und Abdrehrwerkzeuge.

ABRAX

Nr. 102762. Hinterlegungsdatum: 21. August 1942, 19 Uhr.
Kircher & Cie., Ernst-Weinstein-Strasse 26, Stuttgart S (Deutsches Reich). — Fabrik- und Handelsmarke.

Optische Waren.



Nr. 102763. Hinterlegungsdatum: 21. August 1942, 11 Uhr.
Fred Pappé & Cie., Kramgasse 54, Bern (Schweiz). — Handelsmarke.

Radios, Verstärkeranlagen, Apparate der Nieder- und Hochfrequenztechnik, Musikinstrumente und Grammophone.



Nr. 102764. Hinterlegungsdatum: 24. August 1942, 18 $\frac{1}{2}$ Uhr.
Landolt & Co., Freigutkellerlei, Brandschenkestrasse 64, Zürich (Schweiz).
Handelsmarke.

Wein.

HIMMELSLEITERLI

Nr. 102765. Hinterlegungsdatum: 26. August 1942, 15 Uhr.
Viktor Flury, Deitingen (Solothurn, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Schreinererzeugnisse, insbesondere als hölzerne Handkoffern ausgebildete Kochkisten.



Nr. 102766. Date de dépôt: 7 septembre 1942, 12 h.
Fabrique d'Horlogerie Silvana SA., Rue Virgile-Rossel 17, Tramelan (Suisse). — Marque de fabrique. — (Renouvellement avec indication modifiée des produits de la marque n° 54301. Raison modifiée comme indiqué ci-dessus. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 7 septembre 1942.)

Montres, mouvements, cadrans, bracelets.

SILVANA

Nr. 102767. Hinterlegungsdatum: 25. August 1942, 18 Uhr.
Sulzer, Hax & Co., Talacker 34, Zürich 1 (Schweiz). — Handelsmarke.
Handstrickgarne.



Nr. 102768. Hinterlegungsdatum: 25. August 1942, 18 Uhr.
Sulzer, Hax & Co., Talacker 34, Zürich 1 (Schweiz). — Handelsmarke.
Handstrickgarne.



Nr. 102769. Hinterlegungsdatum: 25. August 1942, 18 Uhr.
Sulzer, Hax & Co., Talacker 34, Zürich 1 (Schweiz). — Handelsmarke.

Handstrickgarne.



Nr. 102770. Hinterlegungsdatum: 25. August 1942, 18 Uhr.
Sulzer, Hax & Co., Talacker 34, Zürich 1 (Schweiz). — Handelsmarke.

Handstrickgarne.



Nr. 102771. Hinterlegungsdatum: 26. August 1942, 18 Uhr.
J. R. Geigy AG. (J. R. Geigy SA.), Schwarzwaldallee 215, Basel 16
(Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Saatbeizmittel, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Pflanzenschutzmittel, Arzneimittel, chemische Erzeugnisse für Heilzwecke und Gesundheitspflege, pharmazeutische Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Entkeimungs- und Entwesungsmittel (Desinfektionsmittel), Mittel zum Frischhalten und Haltbarmachen von Lebensmitteln.

GESAREX

Nr. 102772. Hinterlegungsdatum: 27. August 1942, 12 Uhr.
J. Kuonen, Bürgenstrasse 1, Luzern (Schweiz). — Handelsmarke.

Schreibmaschinentypen-Reinigungsmittel (flüssig).

Kleen-o-Typ

(Die Marke wird blau ausgeführt.)

Nr. 102773. Date de dépôt: 29 août 1942, 13 h.
Madame Ed. Boymond, Monthey (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Solvant pour graisses et huiles.

TERIXOL

Nr. 102774. Date de dépôt: 31 août 1942, 5 h.
Jean-Pierre Ribaux, Droguerie de la Béroche, St-Aubin (Neuchâtel,
Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Spécialités vétérinaires.



Nr. 102775. Date de dépôt: 1^{er} septembre 1942, 18 ¼ h.
Georges Perrenoud, Mi-Côte 11, Le Locle (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Appareils et optique de cinéma.



Nr. 102776. Hinterlegungsdatum: 11. September 1942, 17 ¼ Uhr.
Schoeller & Co., Schanzengasse 14, Zürich (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Textilwaren aller Art.

PIT

Nr. 102777. Hinterlegungsdatum: 12. September 1942, 17 Uhr.
Andrea Giovanni Battista Sandri, Plessurstrasse 28, Chur (Schweiz).
Handelsmarke.

Pflanzenschädlingsbekämpfungsmittel.

Colorin

Nr. 102778. Hinterlegungsdatum: 15. September 1942, 19 Uhr.
Wilhelm Benger Söhne, Stuttgart (Deutsches Reich). — Fabrikmarke.
— (Erneuerung der Marke Nr. 52733. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. September 1942 an.)

Wollwaren, nämlich: gewirkte und gestrickte Ober- und Unterkleider, Stoffe zu denselben, Webgarne, Strümpfe, Socken, Leibbinden, Schweissblätter.



Nr. 102779. Hinterlegungsdatum: 16. September 1942, 18 ¼ Uhr.
Sandvikens Jernverks Aktiebolag, Sandviken (Schweden).

Fabrik- und Handelsmarke. — (Erneuerung der Marke Nr. 52701. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. September 1942 an.)
Eisen- und Stahlfabrikate.

SANDVIK

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOBC. par des lois ou ordonnances

Seleda AG., Zürich (nicht Basel, wie in Nr. 228 publiziert)

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR.

Zweite Veröffentlichung.

• Die Gesellschaft hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 16. September 1942 die Auflösung und Liquidation beschlossen. Allfällige Gläubiger der Gesellschaft werden hiermit gemäss Art. 742 OR. aufgefordert, ihre Forderungen oder sonstigen Ansprüche unverzüglich dem Unterzeichneten anzumelden. (A.A. 157²)

Basel, den 30. September 1942.

Der Liquidator:

Hans Weiland,
Eichenstrasse 22, Basel.

Deca S. à r. l. en liq., Lausanne

Liquidation et appel aux créanciers selon les art. 742 et 745 CO.

Première publication.

Dans l'assemblée générale du 27 mars 1942, la société a décidé sa dissolution et sa liquidation. Les créanciers de la Société sont invités selon l'art. 742 CO. à faire valoir immédiatement leurs créances ou prétentions quelconques à l'égard de la société. (A.A. 159²)

Deca S. à r. l. en liq.:

Le liquidateur.

Feldmühle AG. Borschach

Bilanz per 30. Mai 1942.

Aktiven		Bilanz per 30. Mai 1942.		Passiven	
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Immobilien:			Aktienkapital	5 000 000	—
Fabrikgebäude	2 926 177	67	Reserven	770 000	—
Wohnhäuser	759 898	79	Kreditoren	11 858 233	72
Liegenschaften	151 654	30	Personalfürsorge	450 000	—
Maschinen und Einrichtungen	4 063 470	44			
Mobilien, Utensilien und Werkzeuge	154 424	01	(AG. 98)		
Rohmaterial, Halb- und Fertigfabrikate	3 430 421	27			
Wertschriften	487 023	90			
Debitoren:					
Kunden und Diverse	2 011 623	01			
Banken	239 765	05			
Wechsel	90 148	01			
Postcheck	55 996	41			
Kassa	19 246	18			
Gewinn und Verlust: Verlustvortrag	3 688 384	68			
	18 078 233	72		18 078 233	72
Soll	Gewinn- und Verlustrechnung per 30. Mai 1942				Haben
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Verlustvortrag	3 759 633	43	Geschäftsertrag	4 954 160	55
Generalunkosten	2 124 571	72	Verlust aus Vorjahr	Fr. 3 759 633.43	
Zinsen	606 101	08	Gewinn per 1941/42	„ 71 248.75	68
Personalfürsorge	450 000	—			
Abschreibungen:					
auf Fabrikgebäude	147 809	—			
auf Wohnhäuser	12 594	—			
auf Maschinen	1 497 164	—			
auf Mobilien, Werkzeuge und Diverse	44 672	—			
	8 642 545	23		8 642 545	23

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verfügung Nr. 583 C/42 der Eidgenössischen Preiskontrollstelle über Preise für grosses Schlachtvieh (Vom 1. Oktober 1942)

Die Eidgenössische Preiskontrollstelle, gestützt auf die Verfügung 1 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 2. September 1939, betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung, im Einvernehmen mit dem Eidgenössischen Kriegsernährungsamt, in Ersetzung ihrer Verfügung Nr. 583 B/42, vom 1. September 1942, verfügt:

1. Für den Verkauf von grossem Schlachtvieh werden mit Gültigkeit ab 2. Oktober 1942 folgende Preise festgesetzt, wobei der obere Ansatz als Höchstpreis für die Spitzenqualitäten der betreffenden Schlachtviehkategorie bzw. Qualitätsklasse gilt.

A. Produzenten-Höchstpreise (Annahmepreise) für Verkäufe bzw. Annahme auf Lebend- oder Schlachtgewicht:

Viehkategorien Qualitätsklassen	Produzentenpreise (Annahmepreise) Lebendgewicht Ausbente Schlachtgewicht		
	Fr./kg	%	Fr./kg
I. Ochsen und Rinder			
A. Vollfleischige, ausgemästete, mit Milchzähnen	2.00—2.20	50/52	4.00—4.25
AA. Ausstich	2.20—2.30	53/54	4.15—4.25
B. Fleischige, nicht vollausgemästete, mit Milchzähnen und vollfleischige, ausgemästete, ältere	1.90—2.10	48/52	3.95—4.00
C. Jüngere und ältere fleischige, angemästete Tiere	1.75—1.90	45/48	3.90—3.95
D. Wurstrinder und Wurstochsen	1.60—1.75	42/45	3.80—3.90
II. Kühe			
A. Vollfleischige, ausgemästete, mit Milchzähnen	1.80—2.10	48/52	3.75—4.00
B. Vollfleischige, nicht voll ausgemästete, mit Milchzähnen, und jüngere fette, höchstens 8jährig	1.60—1.90	44/51	3.65—3.75
C. Ältere, vollfleischige, gedeckte bis fette, sowie jüngere vollfleischige	1.45—1.70	42/47	3.45—3.60
D. Konserven- und Rohwurstkühe	1.30—1.55	39/46	3.30—3.40
E. Wurstkühe	1.10—1.45	35/44	3.15—3.30
III. Stiere (Muni)			
A. Fette Muni, ungeschauelt	1.90—2.15	49/52	3.90—4.15
B. Fette Bankmuni mit Milchzähnen sowie ohne Milchzähne (abgeschobene)	1.90—2.15	52/55	3.65—3.90
C. Wurstmuni	1.70—1.90	48/52	3.55—3.65

Ergänzungsbestimmungen zu A, Produzenten-Höchstpreise (Annahmepreise):

a) Gültigkeit der Produzenten-Höchstpreise (Annahmepreise): Die festgesetzten Produzenten-Höchstpreise gelten für die Annahme des Schlachtviehs vom Produzenten oder Händler ab Stall, ab Markt, ab Abnahmeplatz oder ab Verladestation. Soweit gemäss Verfügung Nr. 5 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 22. Juli 1942, über die Sicherstellung der Landesversorgung mit Tieren, Fleisch, Fleischprodukten und tierischen Fetten (Regelung des Schlachtviehmarktes) direkte Verkäufe von Schlachtvieh der Produzenten an die Metzger zulässig sind, gelten die Produzenten-höchstpreise auch für Verkäufe franko Metzgerei.

b) Beitrag an die Ausgleichs- und Versicherungskasse. Aus den für Schlachtviehverkäufe festgesetzten Produzenten-Höchstpreisen (Annahmepreise) hat der Verkäufer den in Art. 7, Abs. 3, der vorerwähnten Verfügung Nr. 5 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 22. Juli 1942, vorgesehenen Beitrag an die Ausgleichs- und Versicherungskasse zu entrichten.

c) Eingewicht. Die Produzenten-Höchstpreise (Annahmepreise) je Kilogramm Lebendgewicht gelten normal gefüttert gewogen mit einem Eingewicht bis zu 5% für Rinder, Ochsen und Stiere bzw. bis zu 8% für

Kühe, je nach Zustand des betreffenden Tieres. Für überfütterte Tiere kann ein höheres Eingewicht abgezogen werden. Bei trächtigen Tieren ist der Abzug der Dauer der Trächtigkeit entsprechend zu erhöhen.

B. Zuteilungspreise an die Metzgereien:

Viehkategorien Qualitätsklassen	Zuteilungspreise an die Metzgereien Lebendgewicht Ausbente Schlachtgewicht		
	Fr./kg	%	Fr./kg
I. Ochsen und Rinder			
A. Vollfleischige, ausgemästete, mit Milchzähnen	2.10—2.30	50/52	4.20—4.45
AA. Ausstich	2.30—2.40	53/54	4.35—4.45
B. Fleischige, nicht vollausgemästete, mit Milchzähnen, und vollfleischige, ausgemästete, ältere	2.00—2.20	48/52	4.15—4.20
C. Jüngere und ältere fleischige, angemästete Tiere	1.85—2.00	45/48	4.10—4.15
D. Wurstrinder und Wurstochsen	1.70—1.85	42/45	4.05—4.10
II. Kühe			
A. Vollfleischige, ausgemästete, mit Milchzähnen	1.90—2.20	48/52	3.95—4.20
B. Vollfleischige, nicht voll ausgemästete, mit Milchzähnen, und jüngere fette, höchstens 8jährig	1.70—2.00	44/51	3.85—3.95
C. Ältere, vollfleischige, gedeckte bis fette, sowie jüngere vollfleischige	1.55—1.80	42/47	3.70—3.80
D. Konserven- und Rohwurstkühe	1.40—1.65	39/46	3.60—3.65
E. Wurstkühe	1.20—1.55	35/44	3.45—3.55
III. Stiere (Muni)			
A. Fette Muni, ungeschauelt	2.00—2.25	49/52	4.10—4.35
B. Fette Bankmuni, mit Milchzähnen sowie ohne Milchzähne (abgeschobene)	2.00—2.25	52/55	3.85—4.10
C. Wurstmuni	1.80—2.00	48/52	3.75—3.85

Ergänzungsbestimmungen zu B, Zuteilungspreise an die Metzger:

a) Gültigkeit der Zuteilungspreise. Die festgesetzten Zuteilungspreise gelten für die Zuteilung des Schlachtviehs an die Metzger ab Markt oder ab Abnahmeplatz; sofern das Schlachtvieh den Metzgern franko Empfangsstation oder franko öffentliches Schlachthaus geliefert wird, geht die Fracht zu Lasten der zuteilenden Stelle.

b) Direktgeschäfte zwischen Produzenten und Metzgern. Soweit solche Direktgeschäfte gemäss Verfügung Nr. 5 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 22. Juli 1942, und den Weisungen der Sektion Fleisch und Vieh des Kriegsernährungsamtes zulässig sind, ist der Metzger verpflichtet, einen Zuschlag von 20 Rp. pro Kilogramm Schlachtgewicht an die zuständige kantonale Rechnungsstelle zu entrichten.

2. Vorbehalten bleiben die Bestimmungen des Art. 2, Lit. a, der Verfügung 1 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 2. September 1939, betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung; danach ist es untersagt, im Inland Preise zu fordern oder anzunehmen, die dem Verkäufer einen mit der allgemeinen Wirtschaftslage unvereinbaren Gewinn verschaffen würden.

3. Widerhandlungen gegen diese Verfügung werden nach den Strafbestimmungen des Bundesratsbeschlusses vom 24. Dezember 1941 über die Verschärfung der kriegswirtschaftlichen Strafbestimmungen und deren Anpassung an das Schweizerische Strafbuch bestraft. Ferner wird verwiesen auf den Bundesratsbeschluss vom 12. November 1940 betreffend die vorsorgliche Schliessung von Geschäften, Fabrikationsunternehmungen und andern Betrieben sowie auf die Verfügung 3 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 18. Januar 1940, betreffend Beschlagnahme und Verkaufszwang.

4. Diese Verfügung tritt am 2. Oktober 1942 in Kraft. Gleichzeitig wird Verfügung 583 B/42 aufgehoben.

Die vor dem Inkrafttreten der vorliegenden Verfügung eingetretenen Tatbestände werden gemäss den bisherigen Bestimmungen beurteilt.

**Prescriptions n° 583 C/42 du Service fédéral du contrôle des prix
concernant les prix du gros bétail de boucherie**

(Du 1^{er} octobre 1942)

Le Service fédéral du contrôle des prix, vu l'ordonnance 1 du Département fédéral de l'économie publique, du 2 septembre 1939, concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché, d'entente avec l'Office de guerre pour l'alimentation, remplaçant ses prescriptions n° 583 B/42 du 1^{er} septembre 1942, arrête :

1. A partir du 2 octobre 1942, les prix de vente du gros bétail de boucherie sont fixés aux taux suivants, les montants supérieurs devant être considérés comme des **prix maximums** pour les marchandises de toute première qualité.

A. **Prix maximums à payer aux producteurs (prix d'achat)** pour la vente et l'achat de bestiaux au poids vif et au poids net.

Catégories de bétail Catégories de qualité	Prix à payer aux producteurs (prix d'achat)		
	Poids vif fr./kg	Rendement %	Poids net fr./kg
I. Bœufs et génisses			
A. Bien en chair, bien engraisés, avec petites dents	2.00—2.20	50/52	4.00—4.25
AA. Animaux de tout premier choix	2.20—2.30	53/54	4.15—4.25
B. En viande, dont l'engraissement n'est pas encore terminé, avec petites dents et bien en chair, bien engraisés, plus âgés	1.90—2.10	48/52	3.95—4.00
C. Plus jeunes et plus âgés, en chair, à l'engrais, mais pas encore prêts	1.75—1.90	45/48	3.90—3.95
D. Bœufs et génisses à saucisses	1.60—1.75	42/45	3.80—3.90
II. Vaches			
A. Bien en chair, bien engraisées, avec petites dents	1.80—2.10	48/52	3.75—4.00
B. En chair, dont l'engraissement n'est pas encore terminé, avec petites dents, et jeunes grasses, de 8 ans au plus	1.60—1.90	44/51	3.65—3.75
C. Plus âgées, bien en chair, couvertes à grasses et jeunes en chair	1.45—1.70	42/47	3.45—3.60
D. Vaches pour la fabrication industrielle	1.30—1.55	39/46	3.30—3.40
E. Vaches à saucisses	1.10—1.45	35/44	3.15—3.30
III. Taureaux			
A. Taureaux gras, sans dents de remplacement	1.90—2.15	49/52	3.90—4.15
B. Taureaux d'étal gras, avec petites dents et sans petites dents	1.90—2.15	52/55	3.65—3.90
C. Taureaux à saucisses	1.70—1.90	48/52	3.55—3.65

Dispositions complémentaires ad A, prix maximums à payer aux producteurs (prix d'achat) :

a) **Validité des prix maximums à payer aux producteurs (prix d'achat).** Les prix maximums à payer aux producteurs sont applicables aux achats de bétail de boucherie, marchandises prises auprès des producteurs ou des marchands, soit à l'étable, au marché, au lieu de réception ou à la gare d'expédition. En tant que — conformément à l'ordonnance n° 5 du Département fédéral de l'économie publique, du 22 juillet 1942, tendant à assurer l'approvisionnement du pays en bétail, en viande, en produits carnés et graisses animales (réglementation du marché du bétail de boucherie) — des ventes directes de bétail de boucherie par les producteurs aux bouchers sont admises, les prix maximums à payer aux producteurs sont applicables également dans les ventes franco boucherie.

b) **Versements à la caisse d'assurance et de compensation.** Sur les prix à payer aux producteurs (prix d'achat), les vendeurs prélèveront le montant de la contribution à verser à la caisse d'assurance et de compensation conformément aux dispositions de l'article 7, alinéa 3, de l'ordonnance n° 5 précitée, du 22 juillet 1942.

c) **Rabais.** Les prix maximums à payer aux producteurs (prix d'achat) par kilo poids vif s'entendent avec un rabais de 3 jusqu'à 5% en ce qui concerne les génisses, les bœufs et les taureaux et de 3 jusqu'à 8% pour ce qui est des vaches, les bêtes étant pesées normalement affouragées, et suivant leur état sanitaire. Quant aux bêtes affouragées anormalement, des déductions supérieures peuvent être faites. Lorsqu'il s'agit de vaches portantes, les rabais seront proportionnés à la durée de la gestation.

B. Prix d'attribution aux boucheries.

Catégories de bétail Catégories de qualité	Prix d'attribution aux boucheries		
	Poids vif fr./kg	Rendement %	Poids net fr./kg
I. Bœufs et génisses			
A. Bien en chair, bien engraisés, avec petites dents	2.10—2.30	50/52	4.20—4.45
AA. Animaux de tout premier choix	2.30—2.40	53/54	4.35—4.45
B. En viande, dont l'engraissement n'est pas encore terminé, avec petites dents et bien en chair, bien engraisés, plus âgés	2.00—2.20	48/52	4.15—4.20
C. Plus jeunes et plus âgés, en chair, à l'engrais, mais pas encore prêts	1.85—2.00	45/48	4.10—4.15
D. Bœufs et génisses à saucisses	1.70—1.85	42/45	4.05—4.10
II. Vaches			
A. Bien en chair, bien engraisées, avec petites dents	1.90—2.20	48/52	3.95—4.20
B. En chair, dont l'engraissement n'est pas encore terminé, avec petites dents, et jeunes grasses, de 8 ans au plus	1.70—2.00	44/51	3.85—3.95
C. Plus âgées, bien en chair, couvertes à grasses et jeunes en chair	1.55—1.80	42/47	3.70—3.80
D. Vaches pour la fabrication industrielle	1.40—1.65	39/46	3.60—3.65
E. Vaches à saucisses	1.20—1.55	35/44	3.45—3.55
III. Taureaux			
A. Taureaux gras, sans dents de remplacement	2.00—2.25	49/52	4.10—4.35
B. Taureaux d'étal gras, avec petites dents et sans petites dents	2.00—2.25	52/55	3.85—4.10
C. Taureaux à saucisses	1.80—2.00	48/52	3.75—3.85

Dispositions complémentaires ad B, prix d'attribution aux bouchers :

a) **Validité des prix d'attribution.** Les prix d'attribution fixés s'entendent pour la répartition du bétail de boucherie entre les bouchers, marchandises prises au marché ou au lieu de réception ; si le bétail de boucherie est livré aux bouchers franco station du destinataire ou franco abattoir public, les frais de transport sont à la charge des organes d'attribution.

b) **Ventes directes des producteurs aux bouchers.** En tant que les dispositions de l'article 9 de l'ordonnance n° 5 du Département fédéral de l'économie publique, du 22 juillet 1942, et les prescriptions de la Section de la viande de l'Office de guerre pour l'alimentation admettent de telles ventes directes, les bouchers ont l'obligation de verser un **supplément** de 20 ct. par kilo poids net à la caisse cantonale compétente.

2. Les dispositions de l'article 2, lettre a, de l'ordonnance 1 du Département fédéral de l'économie publique, du 2 septembre 1939, concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché — statuant qu'il est interdit d'exiger ou d'accepter à l'intérieur du pays des prix qui procureraient, compte tenu du prix de revient usuel de la branche en question, un bénéfice incompatible avec la situation économique générale — demeurent réservées.

3. Quiconque contrevient aux présentes prescriptions est passible des sanctions prévues par l'arrêté du Conseil fédéral, du 24 décembre 1941, aggravant les dispositions pénales en matière d'économie de guerre et les adaptant au Code pénal suisse. Est réservée l'application de l'arrêté du Conseil fédéral, du 12 novembre 1940, concernant la fermeture préventive de locaux de vente et d'ateliers, d'entreprises de fabrication et d'autres exploitations, ainsi que de l'ordonnance n° 3 du Département fédéral de l'économie publique, du 18 janvier 1940, concernant le séquestre et la vente forcée.

4. Les présentes prescriptions entrent en vigueur le 2 octobre 1942. Simultanément les prescriptions 583 B/42 sont rapportées.

Les faits intervenus avant la promulgation des présentes prescriptions seront jugés d'après les dispositions précédemment en vigueur. 230. 3.10.42.

**Prescrizione N. 583 C/42 dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi
concernente i prezzi del bestiame grosso da macella**

(Del 1° ottobre 1942)

L'Ufficio federale di controllo dei prezzi, vista l'ordinanza 1 del Dipartimento federale dell'economia pubblica del 2 settembre 1939 concernente il costo della vita e le misure per proteggere l'approvvigionamento regolare del mercato, d'intesa con l'Ufficio di guerra per i viveri, in sostituzione della sua prescrizione n° 583 B/42 del 1° settembre 1942, ordina :

1. A partire dal 2 ottobre 1942, i prezzi di vendita del bestiame grosso da macello sono fissati come segue, l'aliquota superiore facendo stato di prezzo di vendita massimo per la merce di primissima qualità :

A. Prezzi massimi al produttore (prezzo di compera) per vendite risp. comperare a peso vivo o peso netto :

Categoria di bestiame Categoria di qualità	Prezzo al produttore (prezzo di compera)		
	peso vivo fr./kg	rendimento %	peso netto fr./kg
I. Buoi e manze			
A. Ben in carne a completo ingrasso con denti da latte	2.00—2.20	50/52	4.00—4.25
AA. Di primissima scelta	2.20—2.30	53/54	4.15—4.25
B. In carne, a ingrasso non ultimato, con denti da latte e ben carnosì, a completo ingrasso, più vecchi	1.90—2.10	48/52	3.95—4.00
C. Più giovani e più vecchi, carnosì ed a ingrasso iniziato	1.75—1.90	45/48	3.90—3.95
D. Buoi e manze per salsicce	1.60—1.75	42/45	3.80—3.90
II. Vache			
A. Ben in carne, a completo ingrasso con denti da latte	1.80—2.10	48/52	3.75—4.00
B. In carne, a ingrasso non ultimato, con denti da latte, e vache giovani grasse fino a 8 anni al massimo	1.60—1.90	44/51	3.65—3.75
C. Vache oltre 8 anni, ben in carne, piuttosto grasse, nonché al disotto di 8 anni	1.45—1.70	42/47	3.45—3.60
D. Vache da salumeria (per conserve)	1.30—1.55	39/46	3.30—3.40
E. Vache da salumeria (per salsicce)	1.10—1.45	35/44	3.15—3.30
III. Tori			
A. Grassi, senza denti permanenti	1.90—2.15	49/52	3.90—4.15
B. Grassi, da banco, con denti da latte, nonché senza denti da latte (spuntati)	1.90—2.15	52/55	3.65—3.90
C. Da salumeria (salsicce)	1.70—1.90	48/52	3.55—3.65

Disposizioni complementari a A, prezzi massimi da pagare ai produttori (prezzi di compera) :

a) **Validità dei prezzi massimi da pagare ai produttori (prezzi d'acquisto).** I prezzi massimi da pagare ai produttori valgono per gli acquisti di bestiame da macello, merce presa alla stalla del produttore o del commerciante, al mercato o alla stazione di spedizione. Inquanto che — conformemente all'ordinanza N.5 del Dipartimento federale dell'economia pubblica del 22 luglio 1942 concernente l'approvvigionamento del paese con bestie, carne, prodotti derivati dalla carne e grassi animali (Disciplina del mercato del bestiame da macello) — le vendite dirette di bestiame da macello da parte dei produttori ai macellai sono ammesse, i prezzi massimi da pagare ai produttori possono essere applicati anche per le vendite franco macelleria.

b) **Contributo alla Cassa di compensazione e d'assicurazione.** Sui prezzi massimi da pagare ai produttori (prezzi d'acquisto) i venditori preleveranno il montante della contribuzione a versare alla Cassa d'assicurazione e di compensazione conformemente alle disposizioni dell'art. 7, capoverso 3, dell'ordinanza N.5 del Dipartimento federale dell'economia pubblica del 22 luglio 1942.

c) **Ribassi.** I prezzi massimi da pagarsi ai produttori (prezzi d'acquisto) per kg, peso vivo, s'entendono con un ribasso dal 3 al 5% per quanto concerne le manze, i buoi ed i tori e dal 3 all'8% per le vache, bestiame normalmente foraggiato e secondo il loro stato sanitario. Per bestiame foraggiato in modo anormale, la deduzione può essere maggiore. Per bestie gravide verrà accordato un ribasso proporzionale alla durata della gravidanza.

B. Prezzi attribuiti ai macellai:

Categoria di bestia Categoria di qualità	Prezzi attribuiti ai macellai		
	peso vivo	rendimento %	peso netto
	fr./kg	%	fr./kg
I. Buoi e manze			
A. Ben in carne, a completo ingrasso, con denti da latte	2.10—2.30	50/52	4.20—4.45
AA. Di primissima scelta	2.30—2.40	53/54	4.35—4.45
B. In carne, a ingrasso non ultimato, con denti da latte e ben carnosì, a completo ingrasso, più vecchi	2.00—2.20	48/52	4.15—4.20
C. Più giovani e più vecchi, carnosì ed a ingrasso iniziato	1.85—2.00	45/48	4.10—4.15
D. Buoi e manze per salsicce	1.70—1.85	42/45	4.05—4.10
II. Vacche			
A. Ben in carne, a completo ingrasso, con denti da latte	1.90—2.20	48/52	3.95—4.20
B. In carne, a ingrasso non ultimato, con denti da latte e vacche giovani grasse fino a 8 anni al massimo	1.70—2.00	44/51	3.85—3.95
C. Vacche oltre 8 anni, ben in carne, piuttosto grasse, nonché al disotto di 8 anni	1.55—1.80	42/47	3.70—3.80
D. Vacche da salumeria (per conserve)	1.40—1.65	39/46	3.60—3.65
E. Vacche da salumeria (per salsicce)	1.20—1.55	35/44	3.45—3.55
III. Tori			
A. Grassi, senza denti permanenti	2.00—2.25	49/52	4.10—4.35
B. Grassi, da banco, con denti da latte, nonché senza denti da latte (spuntati)	2.00—2.25	52/55	3.85—4.10
C. Da salumeria (salsicce)	1.80—2.00	48/52	3.75—3.85

Disposizioni complementari a lett. B, prezzi di vendita ai macellai:

a) Validità dei prezzi attribuiti ai macellai. I prezzi attribuiti ai macellai s'intendono per la ripartizione di bestiame da macello, tra i macellai, merce presa al mercato e al luogo di consegna; se il bestiame da macello è consegnato ai macellai, franco stazione dei destinatari o franco macello pubblico, le spese di trasporto vanno a carico dei servizi di ripartizione.

b) Sintanto che le vendite dirette sono ammissibili in base all'ordinanza N. 5 del Dipartimento federale dell'economia pubblica del 22 luglio 1942 ed alle disposizioni della Sezione per l'approvvigionamento con carne dell'Ufficio di guerra per i viveri, i macellai hanno l'obbligo di versare alla cassa cantonale competente un supplemento di 20 cent. per kg peso netto.

2. Restano riservate le disposizioni dell'art. 2, lett. a, dell'ordinanza 1 del Dipartimento federale dell'economia pubblica del 2 settembre 1939 concernente il costo della vita e le misure per proteggere l'approvvigionamento regolare del mercato, secondo le quali è vietato esigere o accettare all'interno dei prezzi che procurino un profitto incompatibile con la situazione economica generale.

3. Chiunque contravviene alla presente prescrizione incorre nelle sanzioni previste dal decreto del Consiglio federale del 24 dicembre 1941 concernente l'inasprimento delle disposizioni penali in materia di economia di guerra e il loro adattamento al Codice penale svizzero. Rimandiamo inoltre al decreto del Consiglio federale del 12 novembre 1940 concernente la chiusura, a titolo precauzionale, di negozi, laboratori, fabbriche ed altre aziende, nonché all'ordinanza N. 3 del Dipartimento federale dell'economia pubblica del 18 gennaio 1940 in merito al sequestro ed alla vendita forzata.

4. La presente prescrizione entra in vigore il 2 ottobre 1942. È abrogata in pari tempo la prescrizione n° 583 B/42.

I fatti verificatisi prima dell'entrata in vigore di questa prescrizione continueranno ad essere giudicati in base alle disposizioni vigenti finora.
230. 3. 10. 42.

Déclaration de créances suisses envers des personnes et des entreprises juives domiciliées en Bulgarie

Selon l'ordonnance du conseil des ministres bulgare, publiée au Journal officiel n° 192 du 29 août 1942, les créanciers de personnes d'origine juive sont invités à déclarer leurs créances, dans un délai de deux mois à partir de l'entrée en vigueur de l'ordonnance précitée, au commissariat pour les questions juives qui a été institué auprès du ministère bulgare de l'intérieur et de l'hygiène publique.

Les personnes physiques et morales domiciliées en Suisse sont averties qu'il est de leur intérêt d'annoncer directement par écrit au commissariat précité leurs créances visées par ladite ordonnance pour le 28 octobre au plus tard.

Les déclarations devront contenir toutes les indications nécessaires à l'identification de la créance.
230. 3. 10. 42.

Schweizerische Nationalbank — Banque nationale suisse

Ausweis vom 30. September 1942 — Situation am 30. September 1942

Aktiven — Actif	Fr.	
	Fr.	Fr.
1. Goldbestand — Encaisse or	8 466 160 140.30	+ 7 896 265.20
2. Devisen — Disponibilités à l'étranger deckungsfähige — pouvant servir de couverture andere — autres	101 215 848.88 4 268 905.02	— 457 199.20
3. Inlandportfeuille — Portefeuille effets Suisse Wechsel — Effets de change	40 720 124.97 900 000.—	— 1 303 672.85
4. Wechsel der Darlehenskasse der Eidgenossenschaft Effets de la Caisse de prêts de la Confédération	3 600 000.—	—
5. Lombardvorschüsse mit 10tägiger Kündigungsfrist Avances surnantissement dénonçables à 10 jours andere Lombardv. — autres avances s. nannt.	24 227 165.63	+ 5 726 028.82
6. Wertschriften — Titres	66 321 922.40	—
7. Korrespond. im Inland — Corresp. en Suisse	5 695 253.22	+ 51 946.20
8. Sonstige Aktiven — Autres postes de actif	213 635 089.43	+ 11 429 100.63
Zusammen — Total	3 926 743 799.85	
Passiven — Passif		
	Fr.	Fr.
1. Eigene Gelder — Fonds propres	40 500 000.—	—
2. Notenumlauf — Billets en circulation	2 340 450 935.—	+ 96 397 830.—
3. Tägl. fäll. Verbindlichkeiten — Engagements à vue	1 902 851 250.48	+ 73 700 504.26
4. Sonstige Passiven — Autres postes du passif	242 941 614.37	+ 84 541.11
Zusammen — Total	3 926 743 799.85	

Diskontosatz $1\frac{1}{2}\%$ seit 26. Nov. 1936 | Lombardzinsfuß $2\frac{1}{2}\%$ seit 26. Nov. 1936
Taux d'escompte $1\frac{1}{2}\%$ dep. le 26 nov. 1936 | Taux pour avanc. $2\frac{1}{2}\%$ dep. le 26 nov. 1936
230. 3. 10. 42.

Redaktion:

Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements in Bern.

Rédaction:

Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique à Berne.

SPEZIAL-ADRESSEN

aus der ganzen Schweiz

vom Adressenverlag BELLEVUE, Zürich

Weilenmann & Jaeggi, Limmatquai 3

20 Jahre Praxis

Sonderheft Nr. 41

Die schweizerische Nahrungsfettwirtschaft

Veröffentlichung der eidgenössischen Preisbildungskommission.

Dieses Sonderheft umfasst im Format A4 185 Seiten. Es kann vom Schweizerischen Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, gegen Nachnahme von Fr. 6.45 bezogen werden.

Usines métallurgiques SA.

Dornach

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le jeudi 15 octobre 1942, à 14 heures 30, à l'Hôtel Ochsén, à Dornach.

ORDRE DU JOUR:

1. Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1941/42, arrêté au 30 juin 1942.
2. Rapport des contrôleurs.
3. Votation sur les conclusions de ces rapports.
4. Nominations statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport de Messieurs les contrôleurs seront à la disposition de Messieurs les actionnaires dès le 5 octobre 1942, au siège social, à Dornach.

Les cartes d'admission à cette assemblée seront délivrées jusqu'au 12 octobre 1942 au siège social, à Dornach, sur présentation des titres ou d'un récépissé de banques.

Q 257

Au nom du conseil d'administration,
le président: Eugène de Coulon.

zur Werbung für Neustoffe, zur Erhaltung bewährter Marken, zur Erweiterung des Kundenkreises.

Adressen leitender Persönlichkeiten, von Beamten, Privaten, allen Berufen, Gewerbe und Handel, Verbänden, Vereinen, Schulen, Behörden, Instituten, Anstalten, Heimen, Spitalern usw.

SA. des pneumatiques MICHELIN, Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le 16 octobre 1942, à 11 heures, au siège social, Rue Prévost-Martin 44, à Genève.

ORDRE DU JOUR:

1. Rapport du conseil d'administration.
2. Rapport du contrôleur.
3. Approbation des comptes et décharge à donner au conseil d'administration.
4. Nomination du conseil d'administration.
5. Nomination des contrôleurs.
6. Fixation des jetons de présence alloués aux administrateurs et de la rémunération des contrôleurs.

Le rapport du contrôleur, le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport de gestion sont à la disposition des actionnaires, dès ce jour, au siège de la société.
X 178

Genève, le 2 octobre 1942.

Le conseil d'administration.

Aktiengesellschaft der Oelmafrik Sursee in Sursee

Einladung zur 45. ordentlichen Generalversammlung

auf den 16. Oktober 1942, 10^{1/2} Uhr, am Sitze der Gesellschaft in Sursee
Traktanden: 1. Protokoll. 2. Eröffnung des Geschäftsberichtes und Vorlage der Rechnung pro 1941/42. Entgegennahme des Berichtes der Rechnungsrevisoren. Genehmigung der Jahresrechnung und Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und die Geschäftsleitung. 3. Neuwahl des Verwaltungsrates. 4. Wahl von 2 Rechnungsrevisoren und 2 Suppleanten.

Die Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung samt Geschäfts- und Revisorenbericht liegen vom 3. Oktober 1942 an im Bureau der Gesellschaft zur Einsicht der Herren Aktionäre auf Eintrittskarten können gegen Anweis des Aktienbesitzes bis mit dem 14. Oktober 1942 bei den Herren Ehinger & Co. in Basel, der Luzerner Kantonalbank und deren Filialen sowie im Bureau der Fabrik in Sursee entgegengenommen werden.
Lz 138¹
Sursee, den 30. September 1942. Der Verwaltungsrat.

INFORMATIONEN INKASSI

sind Vertrauenssachen!
Zuverlässige, vorteilhafte und diskrete Erteilung von Handelsauskünften durch den

Schweiz. Verband Creditreform

- gegründet 1888
- Eigene Kreisbüros in:
- Aarau:** Jb. Wehrli, Notar, Bahnhofstrasse 61, Tel. 2 33 61
 - Basel:** Dr. Hans Moor, Advokat, Steinenvorstadt 26, Tel. 3 25 85
 - Bern:** W. Hirsbrunner, Inkassobureau (früher Burgdorf), Waaghausgasse 1, Tel. 3 96 66
 - Bliz:** Manfred Romang, Notar, Nidaugasse 45, Tel. 27 03
 - Chaux-de-Fonds:** A. J. Löewer, Avocat, 22, Rue Léopold Robert, Tel. 2 21 05
 - Chur:** Chr. Meuli, Inkasso, ob. Grabenstrasse 38, Tel. 4 53
 - Fribourg:** Guillaume de Weck, 18, Rue de Romont, Tel. 5 12
 - Genève:** Albert Luthi, Agent d'affaires autorisé, 8, Rue du Vieux Collège, Tel. 4 62 67
 - Glarus:** Paul Senn, Inkasso, unt. Bankstrasse, Tel. 6 62
 - Langenthal:** Ernst Gerber, Notar, Bahnhofstrasse 1, Tel. 6 02 25
 - Lausanne:** M. Pernet, Agent d'affaires patenté, Av. J. J. Mercier 2, Tel. 2 21 14
 - Lugano:** E. Tanner-Gaberell, Treuhänderbureau, Piazza Dante 4, Tel. 2 26 19
 - Luzern:** Franz Renner, Inkassobureau, Alpenstr. 9, Tel. 2 38 53
 - Neuchâtel:** Edm. Bourquin, Avocat, Terreaux, Tel. 5 17 18
 - Reinach (Aarg.):** Max Suter, Notar, Viehmarktstr. 883, Tel. 6 18 29
 - St. Gallen:** Max Baumann, Pat. Rechtsagent, Rechtsbureau, Schmiedgasse 21, Tel. 2 53 47
 - Schaffhausen:** Harry Rubli & Co. Herrenacker 20, Tel. 5 40 97
 - Solothurn:** H. Guelbert, Inkassobureau, Westhofstr. 9, T. 2 21 23
 - Welfelden:** P. Thurnbein, Inkasso, Marktgasse 338, Tel. 5 10 50
 - Winterthur:** Dr. jur. P. Schmid, Rechtsanwalt, Merkursstrasse 25, Tel. 2 11 37
 - Zofingen:** Max Suter, Notar, Rathausgasse 169, Tel. 6 11 30
 - Zug:** O. Schärer-Centa, Baarerstrasse 47, Tel. 4 18 63
 - Zürich:** Rüegg & Nussbaumer, Inkassobureau, Walchstrasse 21, Tel. 6 46 16

Diskrete Beratung in allen Forderungsangelegenheiten und sachkundige Besorgung des Forderungseinzuges (Inkassi) im In- und Auslande durch die Geschäftsführer.

(Bitte ausschneiden und aufbewahren!)

Generalvertretung

sucht gutgeführte Handelsagentur mit Vertreterstab und grossen Lokalitäten. Eventuell finanzielle

Beteiligung

mit Fr. 100 000—200 000 möglich. Offerten erbeten unter Chiffre H 432 an Publicitas Bern.

Oeffentliches Inventar

Erblasser:

Richard Eduard Fritz Strub-Ernst,

Kaufmann, von Basel, Handel in französischem Champagner und Weinen.
Q 255
Geschäft und Wohnung: Sommergasse 42 in **Basel**.
Eingabefrist: für Gläubiger und Schuldner, inklusive Bürgschaftsgläubiger, bis 3. November 1942, bei Gefahr des Ausschlusses der Gläubiger gemäss Art. 590 ZGB.

Basel, den 3. Oktober 1942.

Erbschaftsamt Basel-Stadt.

Kriegswirtschaftliche Beratung

Wiba AG., Aeschengraben 32, **Basel** Q 249

Haushaltsrechnungen von Familien unselbständig Erwerbender 1936-37 und 1937-38

Dieses Sonderheft Nr. 42 kann von SHAB., Effingerstrasse 3, Bern, gegen Nachnahme von Fr. 6.45 bezogen werden.



HALDA

die gern gekaufte schwedische Präzisions-Schreibmaschine mit Segment-Umschaltung und schöner Schrift.

Generalvertretung für d. Schweiz:

LC Smith & Corona +
Schreibmaschinen AG.

Zürich, Stampfenbachstrasse 69

Inserate haben im Schweiz. Handelsamtsblatt besten Erfolg.

Zu kaufen gesucht
komplette

Diktaphon- anlage.

Offerten unter Chiffre X 10280 Z an Publicitas Zürich.

Armin ab Egg & Co.
Centralbahnstrasse 5, **Basel**

Internationale
Frachtkontrolle
Frachtexpertisen
Frachtberatungen

Occasionen von Büro-Mobiliar

schreiben Sie vorteilhaft im Schweiz. Handelsamtsblatt aus, da Sie mit diesem Organ direkt an die Geschäftswelt gelangen.

Ausgabe einer neuen 3 1/4%-Pfandbriefanleihe, Serie XXV, von 1942
von Fr. 22 000 000

der

Pfandbriefzentrale der schweizerischen Kantonalbanken

zur Konversion bzw. Rückzahlung folgender Pfandbriefanleihen:

- 3 1/4 % Serie V 1933 von Fr. 16 000 000, zu kündigen per 15. Januar 1943,
- 3 1/4 % Serie IV 1932 von Fr. 10 000 000, zu kündigen per 15. März 1943.

Anleihensbedingungen:

Zinssatz: 3 1/4 %, Semestercoupons per 15. Januar und 15. Juli. Rückzahlung: 15. Januar 1963, mit Kündigungsrecht für die Zentrale erstmals nach Ablauf von 10 Jahren. Inhabertitel zu Fr. 1000 und Fr. 5000. Koterung der Anleihe an den Börsen von Basel, Bern, Lausanne, St. Gallen und Zürich.

Emissionspreis: 100,25 %

plus 0,60 % eidgenössischer Titelstempel.

Konversionsfrist: 3. bis 12. Oktober 1942, mittags.

Eine öffentliche Barzelehnung findet nicht statt.

Die nicht durch Konversionsbegehren beanspruchten Titel der neuen 3 1/4 %-Pfandbriefanleihe Serie XXV von 1942 werden von den untenstehenden Mitgliedbanken der Pfandbriefzentrale, soweit Vorrat bzw. Konvenienz, an ihre Kundschaft gegen bar abgegeben.
Z 510
Zürich, den 2. Oktober 1942.

Pfandbriefzentrale der schweizerischen Kantonalbanken.

Konversionsanmeldungen werden spesenfrei entgegengenommen von nachstehenden, der Pfandbriefzentrale der schweizerischen Kantonalbanken angeschlossenen Instituten, bei welchen der ausführliche Prospekt der neuen Anleihe zur Einsicht aufliegt:

- Aargauische Kantonalbank
- Appenzell A.Rh. Kantonalbank
- Appenzell A.Rh. Kantonalbank
- Banca dello Stato del cantone Ticino
- Baselandschaftliche Kantonalbank
- Basler Kantonalbank
- Caisse hypothécaire du canton de Genève
- Crédit foncier vaudois
- Freiburger Staatsbank
- Glarner Kantonalbank
- Graubündner Kantonalbank
- Hypothekarkasse des Kantons Bern
- Kantonalbank von Bern
- Kantonalbank Schwyz

- Luzerner Kantonalbank
 - Neuenschwiler Kantonalbank
 - Nidwaldner Kantonalbank
 - Obwaldner Kantonalbank
 - St. Gallische Kantonalbank
 - Schaffhauser Kantonalbank
 - Solothurner Kantonalbank
 - Turgauische Kantonalbank
 - Uri Kantonalbank
 - Wandstätter Kantonalbank
 - Walliser Kantonalbank
 - Zuger Kantonalbank
 - Zürcher Kantonalbank
- sowie von allen übrigen Bankinstituten des Landes.